

QUẬN SACRAMENTO  
BẦU CỬ VÀ ĐĂNG KÝ CỬ TRI



KẾ HOẠCH QUẢN TRỊ BẦU CỬ  
2018

Kế Hoạch Quản Trị Bầu Cử Quận Sacramento  
MỤC LỤC

Giới Thiệu.....	ii
PHẦN 1 - KẾ HOẠCH TIẾP NGOẠI VÀ GIÁO DỤC CỬ TRI .....	1
Yêu Cầu Chung .....	1
Giáo Dục và Tiếp Ngoại với Cộng Đồng Ngôn Ngữ Thiếu Số .....	4
Giáo Dục và Tiếp Ngoại với Cộng Đồng Khuyết Tật .....	6
PHẦN 2 - MÔ HÌNH TRUNG TÂM BỎ PHIẾU KẾ HOẠCH QUẢN TRỊ BẦU CỬ ..	7
Thông tin chung .....	7
Tiếp Cận Lá Phiếu.....	7
Thông Tin Thiết Yếu về Trung Tâm Bỏ Phiếu .....	8
Thông Tin Thiết Yếu về Hòm Phiếu .....	11
Bản Đồ Địa Điểm Hòm Phiếu và Trung Tâm Bỏ Phiếu .....	11
Thông Tin Khác.....	12
DANH SÁCH PHỤ LỤC.....	13

## Bầu cử và Đăng ký Cử tri Quận Sacramento

### KẾ HOẠCH QUẢN TRỊ BẦU CỬ E.C. 4005(a)(10)(I)

#### GIỚI THIỆU

Cử tri của Quận Sacramento đã từng tham gia bỏ phiếu trong nhiều đợt bầu cử. Kể từ khi bắt đầu bỏ phiếu bằng thư vô điều kiện năm 2002, số lượng cử tri bỏ phiếu bằng thư (VBM) tăng liên tục và ổn định, đạt 64% tổng số cử tri đã đăng ký ở Quận.

Sau khi thông qua Mô hình Trung tâm Bỏ phiếu (Mô hình) này vào tháng 6/2017, cơ quan Bầu cử và Đăng ký Cử tri Quận Sacramento (VRE) đã thành lập Ủy ban Cố vấn về Phương tiện Bầu cử (VAAC) và Ủy ban Cố vấn Phương tiện Ngôn ngữ (LAAC). Cả hai ủy ban đều giúp đưa ra những hướng dẫn quan trọng cho VRE và sẽ tiếp tục là một thành phần cơ bản trong quản trị bầu cử ở Quận.

VRE lên kế hoạch mở rộng chương trình giáo dục cử tri để thông báo cho cư dân về Mô hình Trung tâm Bỏ phiếu và cơ hội để cư dân cộng đồng cùng tham gia. Kế hoạch bao gồm nhiều tổ chức đối tác và sự hỗ trợ của họ là vô cùng cần thiết để thực hiện thành công các đợt bầu cử theo Mô hình Trung tâm Bầu cử ở Quận Sacramento.

Cuộc bầu cử đầu tiên theo Mô hình mới này là bầu cử Sơ bộ Toàn tiểu bang vào tháng 6/2018. Kế hoạch Quản trị Bầu cử (Kế hoạch) cung cấp thông tin về cách triển khai Đạo luật Quyền bầu cử của Quận. Rất nhiều hành động trong Kế hoạch này đều hướng tới tương lai và được coi là bộ khung cần thực hiện.

Tóm lại, Mô hình này mang lại cho cử tri nhiều cơ hội bỏ phiếu hơn. Tất cả cử tri đều được nhận lá phiếu VBM và có thể tới bất kỳ Trung tâm Bỏ phiếu nào trong Quận. Số địa điểm Trung tâm Bỏ phiếu và Hòm phiếu được thành lập sẽ dựa trên số lượng cử tri đã đăng ký 88 ngày trước ngày diễn ra bầu cử. Khi chuẩn bị Kế hoạch Quản trị Bầu cử này, Quận dự tính sẽ thành lập 78 Trung tâm Bỏ phiếu (16 trung tâm mở cửa 10 ngày trước ngày bầu cử và tất cả 78 trung tâm mở cửa 3 ngày trước khi bầu cử và trong Ngày Bầu cử) và 52 địa điểm Hòm phiếu mở cửa 28 ngày trước khi bầu cử và vào Ngày Bầu cử. Cử tri có thể gửi lại phiếu bằng thư, tại địa điểm Hòm phiếu hoặc ở bất kỳ Trung tâm Bỏ phiếu nào.

Trung tâm Bỏ phiếu tăng cường khả năng sử dụng thiết bị bỏ phiếu cho cử tri khuyết tật với ít nhất ba thiết bị cho cử tri khuyết tật ở mỗi Trung tâm Bỏ phiếu. Ngoài ra, Trung tâm Bỏ phiếu sẽ được bố trí nhân sự với các cán bộ phụ trách quản lý bầu cử thông thạo hai ngôn ngữ.

## PHẦN 1 - KẾ HOẠCH TIẾP NGOẠI VÀ GIÁO DỤC CỬ TRI

Cơ quan Bầu cử và Đăng ký Cử tri Quận Sacramento (VRE) rất vui mừng vì có cơ hội giáo dục cư dân quận và tất cả cộng đồng về hoạt động bầu cử. Kế hoạch Tiếp ngoại và Giáo dục Cử tri này phác thảo các hoạt động có thể được thực hiện để đạt mục tiêu tăng cường sự tham gia của cử tri trong hoạt động bầu cử theo Mô hình Trung tâm Bỏ phiếu.

Ngoài ra, VRE mong đợi được hỗ trợ từ rất nhiều tổ chức được nhận tài trợ từ Future of California Elections (FOCE) và Voter Choice California (VCC) để cung cấp chương trình giáo dục và tiếp ngoại liên quan đến việc thực hiện Đạo luật Quyền bầu cử (VCA). Danh sách các bên được cấp tài trợ được liệt kê trong Phụ Lục L.

### Yêu Cầu

#### **1-A Phương Tiện Sử Dụng Lá Phiếu và Thông Báo Dịch Vụ Công (PSA) về Lưu Ý Bầu Cử**

*§4005(a)(10)(I)(i)(II), §4005(a)(10)(I)(i)(VIII)*

VRE sẽ cung cấp thông tin về cách lấy lá phiếu VBM cho cử tri khuyết tật và quy trình yêu cầu lá phiếu bằng cách sử dụng phương tiện và phương thức được mô tả trong Phần 1 - B của tài liệu này. Những phương tiện đó bao gồm:

- 1) Đài truyền hình địa phương và đài cáp cộng đồng
- 2) Báo (vùng và cộng đồng)
- 3) Đài phát thanh
- 4) Phương tiện Xã hội và Trang web Cục/Sở
  - a) Tài khoản Facebook và Twitter Quận
  - b) Ứng dụng Nextdoor App
  - c) GovDelivery
- 5) Thông báo Vận chuyển Công cộng (Sacramento Regional Transit, E-Tran của Elk Grove, Vận chuyển Người khuyết tật, Xe bus, Tàu hỏa và các Trạm Giao Thông)
- 6) Chia sẻ tài liệu với những nhóm như đối tác cộng đồng, tổ chức bệnh vực người khuyết tật, viên chức được bầu chọn, khu đặc biệt, khu học chính, tổ chức tại cộng đồng, tổ chức tín ngưỡng và Cán bộ Thông tin Công cộng trong toàn quận
- 7) Chia sẻ tài liệu với FOCE và VCC
- 8) Phiên Thông tin Phương tiện, cho phép tất cả các hãng tin phỏng vấn và đặt thêm câu hỏi về Mô hình Trung tâm Bỏ phiếu
- 9) Cục/Sở Quận (ví dụ như Dịch vụ Y tế và Nhân sinh, Hồ sơ Nhân sinh, Dịch vụ Cựu chiến binh)
- 10) Thông báo Dịch vụ Công, cung cấp rộng rãi bằng nhiều hình thức cho tất cả phương tiện phục vụ Quận
- 11) Bảng yết thị Điện tử (Thành phố Sacramento, ClearChannel)

VRE sẽ sử dụng PSA dưới định dạng nghe nhìn để thông báo cho cử tri về bầu cử sắp diễn ra và cảnh báo cho cử tri về đường dây nóng hỗ trợ miễn phí của VRE. PSA sẽ được sử dụng cho truyền hình, đài phát thanh, báo, phương tiện xã hội và bảng yết thị điện tử để có thể tiếp cận mọi cử tri, bao gồm cả những cử tri bị khuyết tật như khiếm thính hay suy giảm thính giác và khiếm thị hay suy giảm thị giác. PSA sẽ được cung cấp cho các phương tiện được nêu trong Phần 1-B.

Thông tin được cung cấp sẽ bao gồm tùy chọn sử dụng thiết bị bỏ phiếu cho người khuyết tật tại các Trung tâm Bỏ phiếu và cách sử dụng thiết bị; và phương thức yêu cầu, đánh dấu và nộp lá phiếu cho người khuyết tật thông qua chương trình Bỏ phiếu Từ xa Bằng thư cho Người khuyết tật (RAVBM) của Quận (được mô tả trong Phần 2-B).

### **1-B *Hiện diện tại Cộng đồng để Giáo dục Cử tri về Đạo luật Quyền bầu cử §4005(a)(10)(I)(i)(III)***

VRE sẽ tới cộng đồng để cung cấp thông tin về Mô hình Trung tâm Bỏ phiếu trực tiếp cho cử tri và những người tham gia các sự kiện khác nhau. Mục đích của VRE là điều phối với các đối tác trong cộng đồng, và LAAC cũng như VAAC để xác định các cơ hội giáo dục cử tri, giới thiệu về thiết bị bỏ phiếu, và giải thích cách yêu cầu cũng như nhận lá phiếu cho người khuyết tật. VRE sẽ nỗ lực tới mọi khu vực trong Quận, bao gồm cả các thành phố và cộng đồng về mặt địa lý, cũng như những cộng đồng quan tâm đến bầu cử. Cử tri sẽ có nhiều cơ hội để tìm hiểu về Mô hình Trung tâm Bỏ phiếu và các phương thức bỏ phiếu, bao gồm nhưng không hạn chế bởi:

- 1) VAAC và LAAC của Cục/Sở
  - a) Các cuộc họp bao gồm cập nhật thông tin và giới thiệu hệ thống bỏ phiếu
  - b) Biên soạn tài liệu với các thành viên VAAC và LAAC, và phân phối tài liệu trong cộng đồng
- 2) Sự kiện Cộng đồng (danh sách ngắn gọn)
  - a) Ngân hàng Thực phẩm Sacramento - Sự kiện thực phẩm vào ngày thường và ngày lễ
  - b) Lễ hội Bí ngô Elk Grove
  - c) Lễ hội Gà Fair Oaks
  - d) Festival de la Familia
  - e) Tết Việt Nam
  - f) Lễ hội Chuối
  - g) Lễ hội Truyện tranh Sacramento Comic Con
  - h) Lễ hội Cầu vồng
  - i) Nhận thức Khuyết tật (tòa nhà đại hội tiểu bang)
  - j) Diễn đàn Ứng viên APAPA
  - k) Lễ hội Đa văn hóa Elk Grove

- l) Hội chợ Quận Rio Linda
- 3) Thuyết trình trước các tầng lớp dân cư ở Quận:
- a) Hiệp hội khu phố
  - b) Hội đồng Giám sát Quận
  - c) Ủy ban Cố vấn Khuyết tật Quận
  - d) VAAC và LAAC Tiểu bang California
  - e) Thư ký Thành phố và Hội đồng Thành phố
  - f) Tòa thị chính của Cán bộ được Bầu cử
  - g) Hội đồng Khu học chính
  - h) Hội đồng Khu Đặc biệt
  - i) Ủy ban Chính trị và Ủy ban Trung ương Quận
  - j) Các cộng đồng tín ngưỡng
  - k) Nhà cung cấp dịch vụ (ví dụ Các Trung Tâm Sống Tự Lập - Independent Living Centers, Easterseals, Hội đồng Người khiếm thị California)
  - l) Các cộng đồng ngôn ngữ (ví dụ như La Familia, Văn phòng Quan hệ Công cộng của Người Mỹ châu Á Thái Bình Dương - Asian Pacific Islander American Public Affairs (APAPA), Trung tâm Cộng đồng Châu Á - Asian Community Center (ACC), Hiệp Hội Phát Huy Công Lý người Mỹ gốc châu Á (AAAJ), Liên đoàn các Công dân Mỹ Latinh (LULAC), County Latino Caucus)
  - m) Các nhóm Bênh vực Quyền bầu cử (ví dụ như Liên đoàn Nữ cử tri, Liên đoàn Đô thị, Hiệp hội các Quyền tự do Dân chủ Hoa Kỳ (ACLU), Hiệp hội Quốc Gia vì Sự Tiến Bộ của Người Da Màu (NAACP), Common Cause, Quyền Người Khuyết tật California (DRC), nhóm Sức mạnh Nhân dân, Ủy Ban Ủng Hộ Người Khuyết Tật Quận Sacramento (DAC))
  - n) Các tổ chức nhân đạo (ví dụ như Soroptimists, Rotary, Kiwanis)
  - o) Liên minh VCA Thành phố Sacramento
  - p) Các Trường đại học và Trường cao đẳng
  - q) Thư viện Công cộng Sacramento
- 4) Cơ hội Tiếp ngoại Nhiều lần
- a) Chợ Nông sản (tùy theo mùa)
  - b) KP International Marketplace
  - c) Ranch 99 Market
  - d) Các Chương trình Giáo dục THPT (tháng 4, tháng 9 và như được mời)
  - f) Lễ Công dân Mới
  - g) Giáo dục Người thành niên và Chương trình Tiếng Anh là Ngôn ngữ Thứ hai (ESL) (thông qua khu học chánh)

**1-C Sử Dụng Tài Nguyên Cho Hoạt Động Tiếp Ngoại Và Giáo Dục Cử Tri.**  
 §4005(a)(10)(l)(i)(VII)

VRE sẽ sử dụng những tài nguyên cần thiết để đảm bảo cử tri được cung cấp thông tin về quy trình bỏ phiếu theo mô hình Trung tâm Bỏ phiếu. Thông tin ngân sách cho cuộc bầu cử tháng 6/2018 cùng với phần so sánh với ngân sách giáo dục và tiếp ngoại của năm trước được thể hiện trong Phụ lục J.

**1-D Liên Lạc Trực Tiếp Với Cử Tri Để Cung Cấp Thông Tin Về Cuộc Bầu Cử Sắp Diễn Ra Và Giới Thiệu Về Đường Dây Nóng Hỗ Trợ Cử Tri Miễn Phí.**  
§4005(a)(10)(I)(i)(X)

VRE sẽ liên lạc với mỗi cử tri đã đăng ký tại Quận Sacramento hai lần để cung cấp thông tin về cuộc bầu cử sắp diễn ra và giới thiệu về đường dây nóng hỗ trợ cử tri miễn phí của VRE. VRE cũng sẽ cung cấp thông tin về thời điểm ban hành Hướng dẫn Thông tin cho Cử tri và các phương thức bỏ phiếu trong cuộc bầu cử theo Mô hình Trung tâm Bỏ phiếu.

**1-E Bưu Thiếp Đã Trả Trước Bưu Phí Để Yêu Cầu Tài Liệu Bằng Ngôn Ngữ Khác Hoặc VBM Phù Hợp Cho Người Khuyết Tật**  
§4005(a)(8)(B)(iii)

Tất cả cử tri đã đăng ký sẽ nhận được bưu thiếp đã trả trước bưu phí với Hướng dẫn Thông tin cho Cử tri Quận để yêu cầu tài liệu bằng ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh và để yêu cầu lá phiếu VBM có định dạng phù hợp cho người khuyết tật. Các chỉ dẫn điền và gửi lại bưu thiếp sẽ được cung cấp trong Hướng dẫn và trên trang web VRE.

**GIÁO DỤC VÀ TIẾP NGOẠI VỚI CÁC CỘNG ĐỒNG NGÔN NGỮ THIỂU SỐ**  
§4005(a)(10)(I)(i)(I)

VRE đã thành lập Hội đồng Cố vấn Phương tiện Ngôn ngữ (LAAC) vào tháng 8/2017 để tư vấn và hỗ trợ thực hiện các bộ luật của tiểu bang và liên bang liên quan đến việc tạo điều kiện cho cử tri có trình độ tiếng Anh hạn chế tham gia bầu cử. LAAC bao gồm các cư dân địa phương đại diện cho các cộng đồng ngôn ngữ thiểu số của Quận. Xem Phụ lục B để biết thêm thông tin về LAAC.

**1-F Thông Báo Cử Tri về Bầu Cử Sắp Tới và Giới Thiệu Đường Dây Nóng Hỗ Trợ Cử Tri Miễn Phí với Phương Tiện Hỗ Trợ Cộng Đồng Ngôn Ngữ Thiểu Số**  
§4005(a)(10)(I)(i)(I)

Chia sẻ thông tin với các cộng đồng ngôn ngữ thiểu số, bao gồm thông tin về Mô hình Trung tâm Bỏ phiếu, các phương thức bỏ phiếu và đường dây nóng hỗ trợ tiếp cận lá phiếu miễn phí, sẽ được thực hiện trên nhiều phương tiện bao gồm:

- 1) Truyền hình (ví dụ như Univision, Telemundo, Azteca America, Crossings TV, cũng như các kênh địa phương và kênh tiếng Anh địa phương - MetroCable/Access Sacramento)
- 2) Báo chí (Ví dụ như Sacramento Bee, Vida En El Valle, D'Primeramino Magazine, APA News In Review, World Journal News, Herburger Publications, News & Review, Messenger Publishing Group)
- 3) Đài phát thanh (ví dụ như các đài La Ranchera/Vive, Radio Lazar, Entercom)
- 4) Phương tiện Xã hội và Trang web Cục/Sở
  - a) Tài khoản Facebook và Twitter Quận
  - b) Ứng dụng Nextdoor App
  - c) GovDelivery
- 5) Bảng yết thị Điện tử (Thành phố Sacramento, ClearChannel)
- 6) Thông báo Vận chuyển Công cộng (Sacramento Regional Transit, E-Tran của Elk Grove, Vận chuyển Người khuyết tật, Xe bus, Tàu hỏa và các Trạm Giao Thông)
- 7) Chia sẻ tài liệu với FOCE và VCC
- 8) Chia sẻ tài liệu với những nhóm như đối tác cộng đồng, viên chức được bầu chọn để đăng tải lên các bản tin nội bộ, thành phố, khu đặc biệt, khu học chính, tổ chức hoạt động dựa trên cộng đồng, tổ chức tín ngưỡng và Giới chức Thông tin Công cộng trong toàn quận
- 9) Phiên Thông tin Phương tiện, cho phép tất cả các hãng tin phỏng vấn và đặt thêm câu hỏi về Mô hình Trung tâm Bỏ phiếu
- 10) Thông báo Dịch vụ Công, cung cấp rộng rãi bằng nhiều hình thức cho tất cả phương tiện phục vụ Quận
- 11) Cục/Sở Quận (ví dụ như Dịch vụ Y tế và Nhân sinh, Hồ sơ Nhân sinh, Dịch vụ Cựu chiến binh, Dịch vụ Hỗ trợ Trẻ em và Quản chế)
- 12) Các trường giáo dục người thành viên với chương trình ESL (ví dụ như USD Elk Grove, USD Sacramento City)

**1-G *Xác định Cử tri Sử dụng Ngôn ngữ Thiểu số***  
 §4005(a)(10)(I)(i)(V)

VRE sử dụng lựa chọn ưu tiên ngôn ngữ của cử tri trong đơn đăng ký cử tri của họ để xác định những cử tri thuộc ngôn ngữ thiểu số. Cử tri cũng có thể liên lạc với chúng tôi qua điện thoại hoặc email để cập nhật ưu tiên ngôn ngữ hoặc cung cấp ưu tiên ngôn ngữ của họ cho viên chức bầu cử trong thời gian bầu cử. Dữ liệu Điều tra dân số Hoa Kỳ cũng được sử dụng để xác định những cộng đồng dân cư trong độ tuổi bầu cử 'thành thạo tiếng Anh kém hơn' có thể cần tới hỗ trợ ngôn ngữ. Thông tin này được lưu trữ trong cơ sở dữ liệu quản trị bầu cử của VRE.

**1-H *Hội thảo Giáo dục Cử tri cho Cử tri thuộc Thiểu số Ngôn ngữ***  
 4005(a)(10)(I)(i)(VI), §4005(a)(10)(I)(i)(VI)(ia)



VRE sẽ tổ chức hội thảo giáo dục cử tri song ngữ cho mỗi ngôn ngữ bắt buộc theo quy định của tiểu bang và liên bang tại Quận Sacramento. Tại thời điểm chuẩn bị kế hoạch này, những ngôn ngữ này là tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung Quốc, (Ngôn ngữ Liên bang) và tiếng Tagalog, tiếng Việt, tiếng Hmong, tiếng Hàn và tiếng Panjabi (Ngôn ngữ Tiểu bang).

Những hội thảo này sẽ được tổ chức vào mùa Xuân 2018 và sẽ cho phép các cộng đồng ngôn ngữ trong quận có cơ hội nhận thông tin về những tài liệu và tài nguyên hỗ trợ sẵn có bằng ngôn ngữ cụ thể, bên cạnh thông tin về quy trình bỏ phiếu theo Mô hình Trung tâm Bỏ phiếu. Tất cả hội thảo sẽ có thông dịch viên ngôn ngữ cụ thể để hỗ trợ người tham gia. Thành viên LAAC sẽ hỗ trợ lựa chọn ngày và địa điểm tổ chức hội thảo. Thông tin về sự kiện hội thảo sẽ được thông báo ít nhất 10 ngày trước ngày họp thông qua các phương tiện được trình bày trong Phần 1-B của kế hoạch này.

#### **1-I *Thông báo Dịch vụ Công cộng cho Công dân Sử dụng Ngôn ngữ Thiểu số §4005(a)(10)(i)(IX)***

VRE sẽ sử dụng Thông báo Dịch vụ Công cộng để thông báo cho cử tri trong các cộng đồng ngôn ngữ thiểu số về cuộc bầu cử sắp diễn ra cũng như đường dây nóng hỗ trợ miễn phí. PSA sẽ được cung cấp thông qua các hãng báo, đài phát thanh và đài truyền hình sử dụng ngôn ngữ thiểu số được mô tả trong Phần 1-E. LAAC sẽ hỗ trợ phát triển nội dung PSA.

### ***GIÁO DỤC VÀ TIẾP NGOẠI VỚI CÁC CỘNG ĐỒNG NGƯỜI KHUYẾT TẬT***

VRE đã thành lập Hội đồng Cố vấn Phương tiện Ngôn ngữ (VAAC) vào tháng 8/2017 để tư vấn và hỗ trợ cử tri khuyết tật tham gia quy trình bầu cử. VAAC bao gồm các cư dân địa phương đại diện cho các cộng đồng khuyết tật. Xem Phụ lục A để biết thêm thông tin về VAAC.

#### **1-J *Trang Web Công Khai Thông Tin Dành Cho Người Khuyết Tật §4005(a)(10)(i)(IV)***

Thông tin trên trang web của VRE ([www.elections.saccounty.net](http://www.elections.saccounty.net)) được cung cấp công khai dưới dạng phù hợp cho người khuyết tật. Thông tin này bao gồm Kế hoạch Quản trị Bầu cử và thông tin khác liên quan đến Đạo luật Quyền bầu cử, cũng như thông tin về cách đăng ký bầu cử và tham gia quy trình bầu cử. Thông tin cụ thể về cuộc bầu cử cũng được cung cấp trên trang web dưới dạng phù hợp cho người khuyết tật. Trang này cũng cung cấp biểu mẫu nhận xét để khách ghé thăm trang web có thể sử dụng để điền những nhận xét liên quan đến bầu cử.

Thông tin được cung cấp sẽ bao gồm những thông tin sau:

- 1) Tất cả cử tri sẽ nhận được lá phiếu bầu bằng thư (VBM)

- 2) Tùy chọn sử dụng thiết bị bỏ phiếu cho người khuyết tật tại các Trung tâm Bỏ phiếu và cách sử dụng thiết bị
- 3) Phương thức yêu cầu, đánh dấu và nộp lá phiếu cho người yếu yếu thông qua chương trình Bỏ phiếu Từ xa Bằng thư cho Người khuyết tật của Quận (RAVBM) (được mô tả trong Phần 2-B).

### **1-K Hội Thảo Giáo Dục Cử Tri Cho Cộng Đồng Người Khuyết Tật Để Tăng Cường Sự Tiếp Cận Và Tham Gia**

§4005(a)(10)(I)(i)(VI), §4005(a)(10)(I)(i)(VI)(ib)

VRE sẽ tổ chức hội thảo giáo dục cử tri vào mùa Xuân năm 2018 để tăng cường sự tiếp cận và tham gia của cử tri khuyết tật hợp cách. Thành viên VAAC sẽ hỗ trợ lựa chọn ngày và địa điểm tổ chức hội thảo. Hội thảo sẽ bao gồm, nhưng không hạn chế bởi, giáo dục về Mô hình Trung tâm Bỏ phiếu, giới thiệu thiết bị bỏ phiếu mới, cách sử dụng thiết bị bỏ phiếu, thông tin bỏ phiếu và các cách lấy lá phiếu bầu bằng thư cho người khuyết tật theo phương thức điện tử. Thông tin về hội thảo sẽ được thông báo ít nhất 10 ngày trước ngày họp thông qua các phương tiện được trình bày trong Phần 1-B của kế hoạch này.

## **PHẦN 2 - KẾ HOẠCH QUẢN TRỊ BẦU CỬ**

### **THÔNG TIN CHUNG**

#### **2-A Truy cập Điện thoại Miễn phí** §4005(a)(10)(I)(vii)

VRE cung cấp hỗ trợ qua điện thoại miễn phí trong giờ hành chính. Nhân viên sẵn sàng hỗ trợ người gọi bằng các ngôn ngữ bắt buộc theo quy định của liên bang và duy trì dịch vụ ngôn ngữ để sử dụng khi hỗ trợ cho cử tri sử dụng ngôn ngữ bắt buộc khác.

Đường dây nóng miễn phí (800) 762-8091  
Dịch vụ Tiếp âm California (Khiếm thanh và Khiếm thính) 711

### **TIẾP CẬN LÁ PHIẾU**

#### **2-B Tiếp cận Lá phiếu VBM đối với Cử tri Khuyết tật** §4005(a)(10)(I)(ii)

##### **Bản Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri Quận**

VRE sẽ chuẩn bị Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri cho mỗi cuộc bầu cử, trong đó sẽ có thông tin chi tiết về quá trình bỏ phiếu bằng thư và các lựa chọn để yêu cầu một lá phiếu VBM thay thế và để trả lại một lá phiếu VBM. Các hướng dẫn

chi tiết để sử dụng Hệ thống Bỏ phiếu Từ xa Bằng thư cho Người khuyết tật sẽ được đưa vào Bản Hướng dẫn. Bản Hướng dẫn có ở cả định dạng in lớn và trên mạng trực tuyến.

### **Nhận Lá phiếu VBM qua thư**

Tất cả cử tri đã đăng ký của Quận Sacramento đều nhận được gói lá phiếu VBM qua thư cho mỗi cuộc bầu cử. Họ có thể đánh dấu và nộp lại lá phiếu được đính kèm trong phong bì đã ghi địa chỉ có sẵn trong gói VBM. Hãy xem Phần 1-E.

### **Yêu Cầu Lá Phiếu Cho Người Khuyết Tật - Trung Tâm Bỏ Phiếu**

Tất cả cử tri đã đăng ký của Quận Sacramento đều có thể sử dụng một trong ba thiết bị đánh dấu lá phiếu cho người khuyết tật ở Trung tâm Bỏ phiếu. Cử tri đăng nhập, yêu cầu lá phiếu cho người khuyết tật và được cung cấp thẻ khóa để thiết bị bỏ phiếu cho người khuyết tật tạo lá phiếu. Có thể đánh dấu vào lá phiếu bằng màn hình cảm ứng, thiết bị cảm ứng âm thanh hoặc công nghệ hỗ trợ riêng của cử tri. Máy bỏ phiếu cho người khuyết tật sẽ được sắp xếp để tất cả cử tri đều có cơ hội bỏ phiếu một cách độc lập và bảo mật. Hãy xem Phần 1-E.

### **Yêu Cầu Lá Phiếu Cho Người Khuyết Tật Từ Xa**

Cử tri khuyết tật đã đăng ký của Quận Sacramento có thể chọn cách trực tuyến, thông qua hệ thống Bỏ phiếu Từ xa Bằng thư cho Người khuyết tật (RAVBM), để gửi yêu cầu một lá phiếu tải từ trên mạng về. RAVBM cho phép cử tri khuyết tật có khả năng yêu cầu gửi lá phiếu VBM theo phương thức điện tử cho mình từ một trang web được VRE ủy quyền. Cử tri có thể tải lá phiếu điện tử về máy tính, đánh dấu bằng công nghệ hỗ trợ riêng của mình và sau đó in lá phiếu. Cử tri có thể nộp lại lá phiếu này theo cách giống như các lá phiếu VBM: gửi bằng thư, gửi vào Hòm phiếu hay đem đến Trung tâm Bỏ phiếu. Hãy xem Phần 1-E.

### **Yêu Cầu Lá Phiếu Thay Thế**

Cử tri có thể yêu cầu lá phiếu thay thế qua số điện thoại (916) 875 6155 và số fax (916) 854-9796, hoặc trực tiếp đến Trung tâm Bỏ phiếu và văn phòng VRE, hoặc thông qua hệ thống RAVBM trực tuyến.

## **THÔNG TIN THIẾT YẾU VỀ TRUNG TÂM BỎ PHIẾU**

### **2-C *Tình Trạng An Ninh Của Quy Trình Bỏ Phiếu tại Trung Tâm Bỏ Phiếu***

#### **Bảo Vệ Quy Trình Bỏ Phiếu Tại Trung Tâm Bỏ Phiếu**

*§4005(a)(10)(I)(iv)*

Toàn bộ quy trình bỏ phiếu được tiến hành tại Trung tâm Bỏ phiếu đều phải tuân theo tiêu chuẩn an ninh của Thư ký Tiểu bang, thủ tục an ninh của VRE và các quy định của Thủ tục Sử dụng Hệ thống Bỏ phiếu California cũng như Bộ luật Bỏ phiếu California. Yêu cầu này có nghĩa là tất cả thiết bị ở Trung tâm Bỏ phiếu

đều phải được niêm phong, lưu giữ, phân phối và sử dụng theo những quy định trên. Ngoài ra, các thủ tục hiện tại của chúng ta yêu cầu phần lớn nhân viên bầu cử phải có mặt khi trung tâm mở cửa.

### **Kế Hoạch Ứng Phó Tình Trạng Đột Xuất và An Ninh** §4005(a)(10)(I)(iv)(VIII)

### **Chặn Gián Đoạn, Tiếp Tục Hoạt Động của Trung Tâm Bầu Cử** §4005(a)(10)(I)(iv)(VIII)(ia), §4005(a)(10)(I)(iv)(VIII)(ib)

Tất cả nhân viên, bao gồm cả những người làm việc ở Trung tâm Bỏ phiếu và những người làm nhiệm vụ hỗ trợ tuân thủ và kỹ thuật, sẽ tham gia cuộc đào tạo mở rộng về vận hành thiết bị bỏ phiếu, thiết lập Trung tâm Bỏ phiếu, hỗ trợ và hướng dẫn cử tri, bảo mật thiết bị nhạy cảm mỗi đêm bỏ phiếu và các thủ tục xử lý phù hợp trong trường hợp khẩn cấp.

Theo yêu cầu của hệ thống bỏ phiếu California, tất cả thiết bị đã được xác nhận phải sử dụng pin trong trường hợp mất điện. Tất cả các địa điểm sẽ có điện thoại di động. Những người phản ứng khẩn cấp sẽ nhận được danh sách tất cả các địa điểm Trung tâm Bỏ phiếu. Mỗi Trung tâm Bỏ phiếu sẽ được cung cấp quy trình phản ứng khẩn cấp và hướng dẫn điều hành Trung tâm Bỏ phiếu cũng như hỗ trợ cử tri.

VRE ngay lập tức nỗ lực giải quyết sự gián đoạn tại địa điểm bỏ phiếu và mỗi gián đoạn sẽ được phản ứng riêng. Nhìn chung, nếu một Trung tâm Bỏ phiếu bị gián đoạn, VRE sẽ ngay lập tức có nhân viên chỉ dẫn cử tri đến Trung tâm Bỏ phiếu khác, thông báo cho cảnh sát địa phương cũng như văn phòng Thư ký Tiểu bang và cung cấp thông tin cho phương tiện truyền thông để đảm bảo cử tri được cập nhật. Nếu có thiên tai hoặc sự kiện gây gián đoạn khác xảy ra và làm ảnh hưởng đến Trung tâm Bỏ phiếu hoặc tình trạng của địa điểm bỏ phiếu, các thông báo, biển báo và nhân viên sẽ được cung cấp để hướng dẫn cử tri đến địa điểm thay thế. Nếu tất cả các hoạt động tại Trung tâm Bỏ phiếu bị hủy bỏ, nhân viên sẽ ngay lập tức bảo vệ thiết bị bỏ phiếu của Trung tâm Bỏ phiếu và chịu trách nhiệm đối với tất cả tài liệu bỏ phiếu theo hướng dẫn Sản xuất và Hoàn thành Lá phiếu và Bộ luật Bầu cử California. VRE sẽ nỗ lực mở Trung tâm Bỏ phiếu thay thế và thông báo rộng rãi về thay đổi này.

### **2-D Trung tâm Bỏ phiếu: Số Trung Tâm Được Thành Lập, Địa Điểm, Giờ Hoạt Động Cho Đến Thời Gian Công Bố** §4005(a)(10)(I)(vi)

### **Tổng Số Lượng Trung Tâm Bỏ Phiếu Được Thành Lập.** §4005(a)(10)(I)(vi)(I)

Dựa trên số lượng 772.782 cử tri đã đăng ký vào 11/2016, VRE sẽ thành lập tối thiểu 78 Trung tâm Bỏ phiếu, trong đó 16 trung tâm sẽ mở cửa mười ngày trước Ngày Bầu Cử và 62 trung tâm còn lại sẽ mở cửa ba ngày trước và trong suốt Ngày Bầu Cử.

### ***Địa Điểm Và Giờ Hoạt Động Của Mỗi Trung Tâm Bỏ Phiếu***

*§4005(a)(10)(I)(vi)(III), §4005(a)(10)(I)(vi)(VI)*

VRE đang hợp tác với LAAC, VAAC và các thành viên trong cộng đồng để xác định địa điểm Hòm phiếu cũng như Trung tâm Bỏ phiếu. Nhân viên quận đã tạo bản đồ dữ liệu cho mỗi tiêu chí được xác định trong Phần 4005(a)(10)(B) bằng dữ liệu thu thập được từ Điều tra dân số mười năm một lần năm 2010, Khảo sát Cộng đồng Mỹ và hồ sơ đăng ký hiện tại của VRE. Xem Phụ lục E. Bản đồ dữ liệu cho biết các khu vực có số tiêu chí trùng khớp cao nhất và sẽ được dùng hỗ trợ xác định những địa điểm tốt nhất.

Quy trình xác định địa điểm vẫn tiếp tục tại thời điểm công bố Kế hoạch này. Mục đích của VRE là định vị Trung tâm Bỏ phiếu trong những cơ sở được nhiều người biết đến và có tiện nghi phù hợp cho người khuyết tật. Tất cả Trung tâm Bỏ phiếu sẽ được mở cửa liên tục tối thiểu 8 giờ mỗi ngày và từ 7 giờ sáng - 8 giờ tối vào Ngày Bầu cử. Địa điểm và giờ hoạt động của mỗi Trung tâm Bỏ phiếu được liệt kê trong Phụ lục F. Phụ lục này cũng sẽ được cập nhật liên tục khi mỗi địa điểm được xác nhận. Danh sách sẽ được cung cấp trong tài liệu bầu cử dành cho các cử tri đã đăng ký. VRE không mong muốn sử dụng các trung tâm bỏ phiếu di động trong các cuộc bầu cử năm 2018.

### **2-E *Sắp Xếp Nhân Sự Cho Trung Tâm Bỏ Phiếu:***

*§4005(a)(10)(I)(vi)(IX)*

VRE dự đoán cần tối thiểu năm nhân viên ở mỗi Trung tâm Bỏ phiếu và bổ sung thêm nhân viên biết hai ngôn ngữ. Ngôn ngữ và đầu vào của cộng đồng được xác định cho các khu bầu cử nằm trong hoặc gần kề Trung tâm Bỏ phiếu sẽ là căn cứ để điều phối số lượng nhân viên biết hai ngôn ngữ.

### **2-F *Dịch Vụ Cho Cử Tri Khuyết Tật***

*§4005(a)(10)(I)(vi)(X)*

Mỗi Trung tâm Bỏ phiếu sẽ có tối thiểu 3 thiết bị bỏ phiếu cảm ứng cho người khuyết tật. Những thiết bị này được Thư ký Tiểu bang xác nhận sử dụng trong các cuộc bầu cử của tiểu bang California và cho phép mỗi cử tri đánh dấu lá phiếu của mình một cách độc lập và riêng tư. Kính lúp, đèn bàn và dụng cụ kẹp bút cũng sẽ có sẵn. Thiết bị giảm thiểu khó khăn cho người khuyết tật cũng sẽ được bố trí ở địa điểm Trung tâm Bỏ phiếu, ví dụ như dốc xe lăn, dụng cụ chặn cửa hoặc móc hình nón để thể hiện khu vực đậu xe ISA. Nhân viên tại tất cả các Trung tâm bỏ phiếu sẽ được đào tạo về hỗ trợ cử tri có nhu cầu cụ thể và sử

dụng các thiết bị bỏ phiếu có màn hình cảm ứng có thể truy cập. Tài liệu tập huấn sẽ được xây dựng với sự đóng góp của VAAC.

**2-G *Hiết Kế Và Bố Trí Trung Tâm Bỏ Phiếu***  
*§4005(a)(10)(I)(vi)(XI)*

Hướng dẫn bố trí sẽ được sử dụng để đảm bảo các buồng bỏ phiếu và máy đánh dấu lá phiếu cho người khuyết tật được sắp xếp sao cho cử tri có thể đánh dấu lá phiếu của họ một cách độc lập và riêng tư. Bố trí sẽ được cân nhắc để đảm bảo thuận tiện cho cử tri khuyết tật và sẽ được điều chỉnh cho phù hợp với hình dạng và kích thước phòng của mỗi địa điểm. Xem Phụ lục G để biết bố trí mẫu.

**THÔNG TIN THIẾT YẾU VỀ HÒM PHIẾU**

**2-H *Hòm Phiếu: Số Hòm Phiếu Được Thành Lập, Địa Điểm, Giờ Hoạt Động Cho Đến Thời Gian Công Bố***  
*§4005(a)(10)(I)(vi)*

***Tổng Số lượng Hòm phiếu được Bố trí***  
*§4005(a)(10)(I)(vi)(II)*

Dựa trên số lượng 772.782 cử tri đã đăng ký vào 11/2016, quận hạt sẽ bố trí tối thiểu 52 địa điểm Hòm Phiếu và những địa điểm này sẽ mở cửa 28 ngày trước và trong suốt Ngày Bầu Cử.

***Địa Điểm và Giờ Hoạt Động Của Mỗi Hòm Phiếu***  
*§4005(a)(10)(I)(vi)(IV), §4005(a)(10)(I)(vi)(VII)*

Mục đích của VRE là điều phối với các đối tác trong cộng đồng, và LAAC cũng như VAAC để xác định các địa điểm hòm phiếu trong những cơ sở được nhiều người biết và có tiện nghi phù hợp với người khuyết tật. Quy trình xác định địa điểm hòm phiếu vẫn tiếp tục tại thời điểm công bố kế hoạch này. Danh sách Hòm Phiếu và giờ hoạt động được trình bày trong Phụ lục H và Phụ lục này sẽ được cập nhật mỗi khi có địa điểm hòm phiếu được xác nhận. Danh sách này sẽ được cung cấp trong tài liệu bầu cử dành cho mỗi cử tri.

Văn phòng của Trưởng phòng Bầu cử sẽ có một Hòm phiếu ngoài cửa 24 giờ/ngày. Tất cả các Hòm Phiếu khác sẽ được đặt bên trong địa điểm.

**BẢN ĐỒ ĐỊA ĐIỂM HÒM PHIẾU VÀ TRUNG TÂM BỎ PHIẾU**

**2-I *Bản Đồ Địa Điểm***  
*§4005(a)(10)(I)(vi)(V)*

Bản đồ cho biết địa điểm cho các Hòm Phiếu và Trung Tâm Bỏ Phiếu được trình bày trong Phụ lục 1. Những bản đồ này sẽ được cập nhật khi các địa điểm được bổ sung.

## **THÔNG TIN KHÁC**

### **2-J Chi Phí Và Tiết Kiệm Dự Tính Theo Kế Hoạch Đây** §4005(a)(10)(I)(v), §4005(g)(2)

Chi phí và tiết kiệm dự tính liên quan đến việc thực hiện Đạo luật Quyền bầu cử được trình bày trong Phụ lục J. VRE hy vọng việc triển khai Đạo luật Quyền bầu cử lần đầu tiên này sẽ giúp giảm chi phí liên quan đến thay thế thiết bị bỏ phiếu của Quận, tuy nhiên, vẫn dự tính rằng chi phí vẫn sẽ tăng do phải tuân thủ với một số yêu cầu quan trọng được mở rộng để đảm bảo sự tham gia của cử tri và cộng đồng. VRE lạc quan rằng số cử tri tham gia sẽ tăng lên và chi phí hoạt động hàng ngày sẽ giảm dần. Đây là điều mà VRE đã quan sát được ở Colorado khi nơi này triển khai chương trình tương tự.

Sau mỗi lần bầu cử được thực hiện theo Đạo luật Quyền bầu cử, VRE sẽ chuẩn bị báo cáo so sánh chi phí bầu cử và đăng tải trên trang web VRE dưới định dạng phù hợp cho người yếu thế.

### **2-K Hoạt Động Sau Bầu Cử**

#### **Xác Định Các Cách Biệt Rõ Rệt Trong Khả Năng Tiếp Cận Và Tham Gia Của Cử Tri, Theo Yêu Cầu Của Tiểu Bang (g)** §4005(a)(10)(I)(iii)

Sau mỗi lần bầu cử được thực hiện theo Đạo luật Quyền bầu cử, VRE sẽ chuẩn bị báo cáo so sánh chi phí bầu cử và đăng tải trên trang web VRE dưới định dạng phù hợp cho người khuyết tật. VRE sẽ nỗ lực giải quyết tốt nhất có thể lần lượt từng cách biệt rõ rệt được xác định.

#### **Hỗ trợ SOS Báo cáo cho Cơ quan lập pháp** §4005(g)(1)(A)

#### **Cung Cấp Thống Kê Bầu Cử cho Thư Ký Tiểu Bang**

VRE sẽ cung cấp dữ liệu thống kê được liệt kê trong Phần 4005(g) cho Thư ký Tiểu bang trong vòng sáu (6) tháng cho mỗi cuộc bầu cử.